

30 SEPT. - 5 OCT. 2012

مهرجان البحرين الدولي للموسيقى 21

THE 21<sup>ST</sup> BAHRAIN INTERNATIONAL  
MUSIC FESTIVAL  
مهرجان البحرين الدولي 21 للموسيقى



Kingdom of Bahrain مملكة البحرين



Ministry of Culture وزارة الثقافة



MANAMA CAPITAL OF ARAB CULTURE

2012





Like a wondrous forest which opens a door for rays of light to break through and illuminate the darkness, or the pitter-patter of feet, the sound of music is ubiquitous. Expertly manipulating the reed of the flute, the strings of the violin, the fingers of a saxophone, and the keys of a piano to produce dulcet tones to which the world responds with overwhelming joy.

The melodies and harmonies produced within take on the role of a sunny conversation directed by an artful maestro. Manama, the Capital of Arab Culture, comes together to listen intently to what its international music festival has to say.

Manama soaks it all in to bask in the brilliance of 21 dazzling years of inspiring visions and sounds, and exhales exuberantly to sing to the rhythm of the universe in the 21st Bahrain International Music Festival.

**Because when it loves... Because when it dreams... Because when it twinkles...**



## CALENDAR OF EVENTS

VENUE: CULTURAL HALL NEAR BAHRAIN NATIONAL MUSEUM  
TIME: 8 P.M.

SEP. 30, 2012

**NOURESTA ELMARGHANY**  
ACCOMPANIED BY MAYA GVINERIA

GENRE: AN OPERA EVENING  
COUNTRY: EGYPT

OCT. 1, 2012

**HASMIK LEYLOYAN**

GENRE: QANUN NIGHT  
COUNTRY: ARMENIA

OCT. 2, 2012

**ZADE DIRANI**

GENRE: PIANO POP  
COUNTRY: JORDAN

OCT. 3, 2012

**MOHAMMED AL AMIN**

GENRE: SONG / OUD NIGHT  
COUNTRY: SUDAN

OCT. 4, 2012

**AMINA SRARFI & EL AZIFET**

GENRE: ORCHESTRA CONCERT  
COUNTRY: TUNASIA

OCT. 5, 2012

**ORQUESTA DE CÁMARA  
REINA SOFIA**

GENRE: ORCHESTRA CONCERT  
COUNTRY: SPAIN



# NOURESTA ELMARGHANY

## ACCOMPANIED BY MAYA GVINERIA

SEP. 30, 2012

GENRE: AN OPERA EVENING  
COUNTRY: EGYPT



Talented Egyptian opera singer Nouresta Elmarghany started her musical education at the age of 8 under the guidance of the well-known Prof. Sobhi Bidair at the Cairo Conservatoire of Music where she graduated with Honors. Her extraordinary talent enabled her to earn a PhD in 2008 from Osimo Opera Art Academy in Italy on scholarship. Currently a leading soloist at the Cairo Opera Company, Elmarghany is known for her captivating vocal abilities which she used to thrill audiences from far and wide.

Her powerful voice is classified as being mezzo-soprano (meaning “half soprano” in Italian), which is a type of classical female singing voice whose range lies between the soprano and the contralto singing voice. Mezzo-sopranos are distinguished by having a heavier, darker tone than sopranos.

In her concert, entitled “Love Recital”, Elmarghany will perform an epic multicultural ride through the ages, expressing the most legendary operas and musicals from Europe and America. In this sure-to-be memorable experience, audiences will be exposed to the central theme of “love” from different points of views, starting with the Classical School (ex: Mozart), passing into the Bel Canto School (ex: Rossini), to the Romantic School (ex: Bizet), and finally ending with the most famous American Broadway musicals of America.

Elmarghany will be accompanied on stage by accomplished Georgian pianist Maya Gvineira, who holds the position of choir master of the A Capella Choir at the Cairo Opera House.





# HASMIK LEYLOYAN

OCT. 1, 2012

GENRE: QANUN NIGHT

COUNTRY: ARMENIA



Since the 1970's, Hasmik Leyloyan, the "Queen of Qanun" has been considered the innovator of the classical school of Armenian Qanun. Her unique style incorporates the rich history of Qanun by brilliantly blending folk with classical complex compositions.

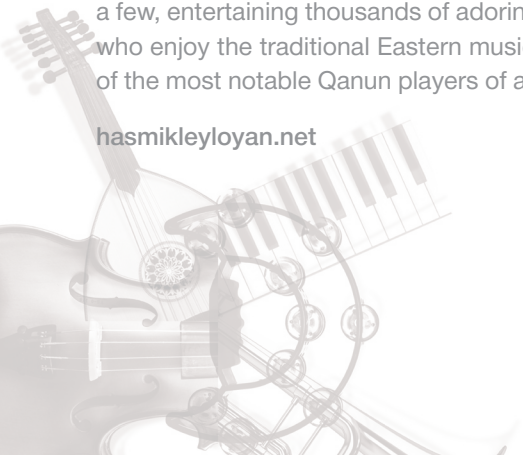
She has performed with noteworthy orchestras and artists in her native Armenia and around the world, including the Armenian Philharmonic Society soloist of Symphonic-Estrade Orchestra of Armenian National Radio. Internationally, she played with the symphonic orchestras of Montreal, Toronto, Marseilles, Sydney, Lyon, New York, Moscow, and others. She also collaborated with numerous famous musicians such as Ara Gevorgyan, Karen Durgaryan, Yervand Yerznkian, Nikolai Kalinin, Daniel Decker, Ronny Barak, Kai Auhagen and others.

Leyloyan also has multiple albums to her credit, the double-disc album "Nostalgia", which features original works as well her own interpretation of musical compositions from around the world, "Zartonk", "Fly My Heart", "Come Back My Darling", and "Around the World".

Her legacy of works is currently used to educate the next generations of budding Qanun players. She also authored numerous textbooks chronicling the history of the Qanun and how to play this multi-dimensional instrument.

To date, Leyloyan has given concerts in more than 40 countries, among them Canada, France, Lebanon, Belgium, USA, Germany, Australia, to name a few, entertaining thousands of adoring fans in the process. The audiences who enjoy the traditional Eastern music will appreciate the melodies of one of the most notable Qanun players of all time.

[hasmikleyloyan.net](http://hasmikleyloyan.net)





# ZADE DIRANI

OCT. 2, 2012

GENRE: PIANO POP

COUNTRY: JORDAN



ZADE Zade Dirani is a globally acclaimed top selling billboard charting Jordanian pianist and composer who has performed around the world before thousands, including notable figures such as Queen Elizabeth, the Dalai Lama, Nelson Mandela.

Named "Jordan's cultural ambassador" by the Washington Post, ZADE's energetic performance will surely inspire the audience with his signature style which blends Arabic, POP and his piano with the beats of the DJ.

This musical prodigy has four chart-topping albums under his belt that carry the message of peace and friendship between nations, and his hope is that his music will inspire the Arab's youth to maximize their potential and follow their dreams.

[www.zade.com](http://www.zade.com)

[www.facebook.com/zademusic](http://www.facebook.com/zademusic)



# MOHAMMED AL AMIN

OCT. 3, 2012

GENRE: SONG / OUD NIGHT

COUNTRY: SUDAN



From the Land of the Two Niles comes pioneering musician and singer Mohammed Al-Amin, a familiar name which first came to light on the Arab artistic scene in the 1960s. Coming to prominence through Sudanese radio, his fame quickly spread into the rest of the Arab world where he is widely regarded as one of the foremost revivalists of musical thought in Sudan.

Over the decades, this veteran artist has produced a prolific catalogue of works which carry his unique style while maintaining the distinct Sudanese flavor, a legacy which left an enduring mark on the minds of his fellow countrymen and wider Arab region. His music, which eschews cliché and mundane subject matters in favor of more patriotic and revolutionary messages, mirrored the frustration and anger of Arabs everywhere who yearn for freedom and justice. He composed into lyrics many of his generation's greatest Sudanese and Arab poets, including Fadl-Allah Mohammed, Mohammed Ali Gubara, and Nizar Qabbani. The influence of the legendary Om Kulthoom and Mohammed Abdul-Wahhab can also be clearly seen in his works.

Al-Amin has participated in numerous festivals in Arab and Non-Arab countries, including the 1st Cultural Festival in Algeria, the International Youth Festival in Moscow, and the Netherlands Music Festival, among others.

Audiences will relish his charming performance style which weaves together his nuanced sensibility and honest voice to create lovely compositions that will ensure in the minds of his audience forever.





## AMINA SRARFI & EL AZIFET

OCT. 4, 2012

GENRE: ORCHESTRA CONCERT

COUNTRY: TUNASIA



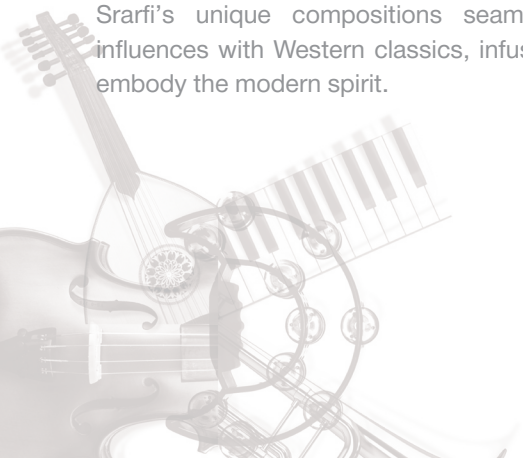
Trailblazing Tunisian violinist Amina Srarfi is a towering figure in the Arab musical scene. She was the first female maestro in the Arab world, and also established the region's first all-female orchestra, "El Azifet", in 1992.

Her show, entitled "Omnia", Srarfi concocted a wonderful mix of old and new containing an eclectic array of works. Along with compositions inspired by Tunisian heritage such as "Maloof" and "Mwashah", there are musical arrangements rich with Arab and Western rhythms such as the waltz and the rhumba, as well as pieces from all across the Arab world.

Srarfi first entered into the musical realm through her father, respected violinist, composer, and maestro Qaddour Srarfi, who imbued her with a passion for music. She first started as a singer, and then earned her degree in Arab Music in 1979, taking home top honors for the violin. She has been a member of the Tunisian Philharmonic since 1982. In 1984, she was selected among the top conservers of culture in Tunis.

She received numerous prestigious accolades in her career, ultimately earning her the position of President of the Music Committee in the International Organisation of Women. She has performed in concerts in cities across the globe, including Paris, Madris, London, Washington DC, New York, Stockholm, Vienna, Cairo, Algiers, Istanbul, Seoul, and Beijing. She also participated in several international festivals such as Carthage and Jarash festivals.

Srarfi's unique compositions seamlessly balance traditional Eastern influences with Western classics, infused with contemporary touches that embody the modern spirit.





# ORQUESTA DE CÁMARA REINA SOFÍA

OCT. 5, 2012

GENRE: ORCHESTRA CONCERT  
COUNTRY: SPAIN



Lovers of classical western music are in for a special treat as this Madrid-based ensemble brings to life a distinctively Spanish repertoire of selected compositions from the likes of Manuel de Falla, Enrique Granados, Joaquín Turina, Isaac Albéniz, and others.

In 1983, Her Majesty Queen Sofía of Spain gave her name to this ensemble of standout musicians. One year later, the group debuted at the Teatro Real de Madrid. Since then, the orchestra has been performing to sold-out venues across the globe with timeless classics and traditional Spanish music.

Over the past 30 years, the Queen Sofia Chamber Orchestra earned several awards including the National CD Prize by the Spanish Culture Ministry and the title of “Spain’s musical ambassador in the chamber music genre” by the great guitarist Narciso Yepes. The orchestra has been invited by the most important festivals and concert halls in major cities such as Milan, Tokyo, Zürich, Venice, Santiago, Montevideo, and Buenos Aires.

Leading the way is world-renowned concertino and conductor of Orquesta de Cámara Reina Sofía Nicolás Chumacenco, an accomplished violinist and violin teacher whose illustrious career includes such achievements as the Tchaikovsky Award in Moscow and Queen Elizabeth Award in Brussels. Chumacenco collaborated with such modern time luminaries as Wolfgang Swallisch, Zubin Mehta, Ferdinand Leitner, Václav Smetáček, Peter Maag, and Rudolf Kempe. He also has recordings for masterpieces by Bach and Paganini.

[www.focrs.es](http://www.focrs.es)

